

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 27 (1901)  
**Heft:** 35  
  
**Artikel:** Chinesisches aus Babylon  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-437129>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Herr Prinzipal! Es macht mir goldgelben Verdruß, wenn's mit dem französisch-türkischen Konflikt nicht vorwärts geht. Da wär' ich doch wieder einmal am Plage gewesen, wenn doch die Franzosen bekanntlich darauf versessen sind, daß ganz Europa auf sie blicke, was ich ja wohl hätte versehen können. Ich hätte vielleicht sogar etwas verdienen können, mit provisorischem Uebertritt zum Mahomedismus. Ich hätte unter Umständen nach dieser Fassung noch viel feliger werden können, was übrigens nicht preßiert. Himmelsforten zu öffnen versteht die Pforte ja ohnehin aus dem Fundament und der deutschfreundliche Sultan läßt wieder Armenier selig machen, daß Petrus an einen Achtstundentag gar nicht denken darf und seinen Himmelschlüssel fast nie unter's Kopfstützen legen kann. An die russisch-deutsche Flottenparade laß ich mich nicht schiden, da könnt' ich Ihnen höchstens berichten, ich wäre als anarchistisch verdächtig an den Akt eines Baumes der Erkenntnis geknirscht worden. Meine Feder hinterm Ohr dürfte als vergifteter Pfeil tagiert werden, und würde ich mich mit meiner gewohnten fast angeborenen Papierrolle in der Hand unter's Volk mischen, wär's vielleicht eine erheuchelte, Mordinstrument verhüllende Petition. Gegenwärtig ist ja nicht blos das Hausieren sondern sogar das Betteln verboten. Das Velo fahren wird mir auch verbittet. Ein Velozipederist wird auf Verpflegungsstationen schmähtlich abgewiesen. Ein Rädlinger wird hungrig und durstig und preßiert natürlich nach Brot und Wein, und eben d'rund radelt er. Es heißt ja: „Wer sich schnell hilft, hilft doppelt“. Noch sollen Sie wissen, daß ich einen Brief aus Italien erwarte, nicht vom Papst sondern von der Untersuchungskommission, die nach Reggio geht, um dortiger Mißwirtschaft ein Ende zu machen. Man wird mich als Zeisiger und Beirat bei diesen Untersuchungen beischleppen wollen, in der Uebersetzung, daß ich mich auf Mißwirtschaft wohl verstehe und daher in Italien gute Dienste leisten und Beteiligten von Nutzen sein könnte. Wollen sehen. Nächstens schreib' ich Neues, um Sie nach Verdienen zu bedienen. Zuviel müssen Sie aber nicht erwarten, so wenig als ich von Ihnen, dennoch grüßt Sie gegen alle Achtung Ihr

Trüffler.

Durch die Weiber wird der Weichstuhl mächtig,  
Mächtig durch die Weiber wird das Militär,  
Wären Uniformen nicht so farbenprächtig,  
Und wenn Klüßern nicht so herrlich wär',  
Hätte bei den meisten Schwachbegabten Leuten  
Nicht der Lehr- und Lehrstand alles zu bedeuten.

### Wertmesser.

(Zur Bucherzollbegründung.)

Wenn viele Esel „Ja“ schreien, wiegt es drum nicht schwerer als das Ja eines Esels.

Wenn in den Irrtum eines großen Esels viele kleine nachverfallen, darf man es den letzteren nicht so hoch anrechnen.

### Gemüts-Baisse.

Platte werden ist nicht schwer,  
Platte sein dagegen sehr.  
Nun könnt' sich die Zeit beeilen  
Mit dem Zukunftsstaat — zu teilen.  
Wollt' man werden Ehemann —  
Jetzt heißt auch kein Goldfisch an.  
Eins ist, was man sehr bereut:  
Daß man durchging nicht zur Zeit.  
Nicht noch nach Monaco ging,  
's Glück versucht — oder sich hing.

Trinken muß man Gänsewein  
Und kein Mensch guckt mehr nach ein'n.  
In der Kunst war man verwöhnt,  
Jetzt wird man vom Ballett verhöhnt.  
Versteigert ward die Equipage  
Und fort mit rollte die Courage.  
Zur Arbeit fehlt' von je der Mut  
Dem echten Spekulantentut.  
Mißklang der letzte Schwindelputsch —  
Pistole her — ist Sohn auch futsch!

### Im letzten Augenblick.

Ein junges Mädchen wird gegen ihren Wunsch und Willen gezwungen, einen Mann zu heiraten und die Trauung wird soeben eingeleitet. Der Pastor richtet die übliche Frage an sie:

„Und Du, Jungfrau Alma, willst Du diesen Mann zu Deinem ehelichen Gemahl nehmen?“ — und erhält darauf zur Antwort:

„Mein lieber Herr Pastor! Sie sind wirklich der erste Mensch, der mich überhaupt darum gefragt hat!“

### Chinesisches aus Babylon.

Fort am grünen Hoang-Rhein, in der Grenzstadt ganz im Norden,  
Die an's Hunnenreich streift, ist jetzt chinesisches Alles worden.  
Lieblich wackeln viele Duzend echter Art Chinesenzöpfe,  
Die bei Glück's drei Königen brodeln lassen ihre Köpfe.  
Ja, das Menu sollt' Ihr seh'n: Ind'sche Vogelnester, Gunde  
Schön en sauce braun gebeizt wechseln jede Viertelstunde  
Mit dem Kreuzpinnenragout, Mäusen, faulen Gierkrähen!  
(Ach, der Koch kann nicht genug zarte Regenwürmer suchen!)

Des Gewalt'gen Abgesandte: Schwab-Schang neben Potsdam-Tschung  
Suchen dort im Hunnenreiche universell Verbrüderung.  
Baden jetzt den Sohn der Sonne nach Berlin — Schang-tsun-schin-tschö,  
Um all dort das Lied zu fingen: „pater peccavi-vu-ve-vo!“  
An dem Ki-schwang-Birfiger gegen Kau-Tschau-Binningen  
Schlinggedängte Mandarinen sieht Luftmanbelnd man jetzt geh'n,  
Schauen an im Garten Hagmann's Tsu-tscheng's das Affentier,  
Bären, Möven, Bämmergeier nebst des Gartens schönster Zier —  
Einen prächt'gen Elefanten, der uns stolz den Rüssel weist —  
Hunnenkaisers Sühngesandte man derweil jetzt warten heißt.  
Seht! ein kleines Mäuschen huscht über des Kolosses Füße  
Und der Sohn der Sonne glaubt, daß er jeto reden müsse!  
Auf des Hunnensendlings Schulter klopft der gelbe Kaisersohn,  
Zeigt auf Tschai — den Elefanten — sprechend im Chinesenton:  
„Elefant, ja, das ist China“, schlürft zwei brave Schlucke Thee,  
Und dann auf das Mäuschenweisend: „War das nicht der  
Walderfee?“

### Das humane, liebe, kleinkalibrige, neue Gewehr.

Zu erfinden bleibt jetzt nichts mehr übrig seit man hat Gewehre  
Kleinkalibrig. Es ist im Grunde fast zum Lachen, wie da die Kugeln kleine  
Löcher machen. Niemand hat sein Leben zu verlieren wegen solchen Bohren  
in den Nieren. Führt die Kugel in die Leber, hilft und stillt das Blut ein  
Kleber. Macht sie Schmerzen den Soldatenköpfen, kann sie gar noch heilsam  
sein den Kröpfen; in den Haaren aber und im Nacken ist das Kugelchen ja  
leicht zu packen, in den Rippen und im Rücken mit zwei Fingern rasch zu  
pflücken. Triffst dich solch ein Weibling auf die Lunge, huste nur, du bringst  
es auf die Zunge. Schießt dich Einer in den Magen, hat es weiter nichts  
zu sagen, in Gedärmen und im Bauche geht es ab nach altem Brauche.  
Zwickst es dich in Schuhen oder Strümpfen, darfst du frohgemut die Nase  
rumpfen. Siehst dir das Geschoß (Parbon!) im Hintern, laß den Käfer ein-  
fach überwintern: doch fliegt das Meiste um die Ecke und bringt dich  
schwerlich auf die Strecke. Und zum Glück wird man baldigst sehen Qu-  
manität noch weiter gehen. Statt Kugeln braucht man Korkholzpfeifen  
und seuchtet sie an mit Tintentropfen. Können dann die Feinde schwarze  
Flecken an Kleidern oder am Leib entdecken, dürfen sie verdrüsslich oder  
gerner die Schlächt nicht mitmachen ferner, und mühten trotz Lachen und  
Schelten als verwundet oder mausetod gelten. So lichten sich nach und  
nach die Reihen und zwar ohne Fluchen und Schreien, und wer unbesiegt  
kann übrig bleiben darf als Sieger nach Hause schreiben. So wird das  
Kriegern mehr oder minder ein kurzweiliges Spiel für große Kinder. Der  
Paager Kongreß der wohlgesinnte, schafft ja bekanntlich nur mit Tinte. So  
macht es in Zukunft auch die Flinte; und hat kein Braver und kein Böse-  
wicht zu fragen: „Wo steckt das Schiedsgericht!“

### Der grosse Hindu.

So treu und redlich, sagt das Hindublatt,  
Wohl noch kein Mann sein Amt verwaltet hat,  
Die schwere Panzerkiste von Bengalen.  
Doch als der große Emir, Osman Kurz,  
So etwas munkelte vom Kassafurz,  
Verirrt der edle Herr sich in den Zahlen.

Stracks späht er rings nach einem schönen Teich  
Und reist per Extrapost ins Himmelreich,  
Um sich im Benz aufs neu zu etablieren;  
Die Wasen aber hauen tapfer drein  
Und waschen seine Wäsche hübsch und fein,  
Damit der Sel'ge sich nicht muß genießen!

Jetzt darf er hroben in dem Paradies  
Im Völkerhandel mit dem goldenen Nies  
Und mit dem Schmuck der Engel spekulieren —  
Hier unten aber fand ein Festschen statt,  
Denn wenig Männer wohl Bengalen hat,  
Die so ihr Amt — mit Tugenden verzieren!